

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 1/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.
Opracował:	Zatwierdził:	

1. Informacje wstępne

Przedstawiony program certyfikacji wyrobów stosowany jest przez Biuro Certyfikacji COBICO Sp. z o.o.

COBICO Sp. z o.o. jako jednostka certyfikująca wyroby jest akredytowana przez Polskie Centrum Akredytacji (PCA) i posiada certyfikat akredytacji nr AC 080.

Dane teleadresowe Jednostki Certyfikującej:

COBICO Sp. z o. o.
Biuro Certyfikacji
Przebieczany 529
32-020 Wieliczka
Telefon: 12 632 35 71
www.cobico.pl

Certyfikacja wyrobów w programie ESTA prowadzona jest poza zakresem akredytacji.

1. Introductory information

The presented product certification program is used by the Certification Body COBICO Sp. z o. o.

COBICO Sp. z o. o. as a product certification body, is accredited by the Polish Center for Accreditation (PCA) and has an accreditation certificate No. AC 080.

Contact details of the Certification Body:

COBICO Sp. z o. o.
Biuro Certyfikacji
Przebieczany 529
32-020 Wieliczka
Phone: 12 632 35 71
www.cobico.pl

Certification of products in the ESTA program is carried out outside the scope of accreditation.

Typ programu certyfikacji wyrobu Type of product certification scheme - EN ISO/IEC 17067:2013	Elementy systemu certyfikacji wyrobu - EN ISO/IEC 17067:2013
3	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wybór (pobieranie próbek) / Selection 2. Określenie właściwości przez badanie lub kontrolę / Determination 3. Przegląd / Review 4. Decyzja dotycząca certyfikacji / Decision 5. Udzielenie zezwolenia / Attestation 6. Nadzór poprzez / Surveillance: <ul style="list-style-type: none"> - badanie lub kontrolę próbek z produkcji, i/lub / testing or inspection of production samples, and/or - ocenę procesu produkcyjnego lub usługi / evaluation of the production process or service.

2. Podstawowe dokumenty odniesienia w procesie certyfikacji (wymagania certyfikacyjne)

- Norma ESTA (System zapewnienia jakości zaprawiania nasion i nasion zaprawianych).
- Lista kontrolna ESTA.
- ISTA International Rules for Seed Testing (rozdział 2, pobór prób)

Dokumenty nałożone na jednostkę certyfikującą

- EN ISO/IEC 17065:2012 Ocena zgodności. Wymagania dla jednostek certyfikujących wyroby, procesy i usługi.
- Dokumentacja systemowa COBICO (Procedura P-26 Certyfikacja ESTA).
- DACW-01 „Akredytacja jednostek certyfikujących wyroby”.
- ESTA Governance, Quality Assurance System for Seed

2. Basic reference documents in the certification process (certification requirements)

- ESTA Standard (Seed Treatment and Treated Seed Quality Assurance System).
- ESTA Checklist.
- ISTA International Rules for Seed Testing (chapter 2, sampling).

Documents followed by certification body

- EN ISO/IEC 17065:2012 Conformity assessment. Requirements for bodies certifying products, processes and services.
- COBICO system documentation (Procedure P-26 ESTA Certification).
- DACW-01 „Akredytacja jednostek certyfikujących wyroby”.

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 2/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

Treatment and Treated Seed.

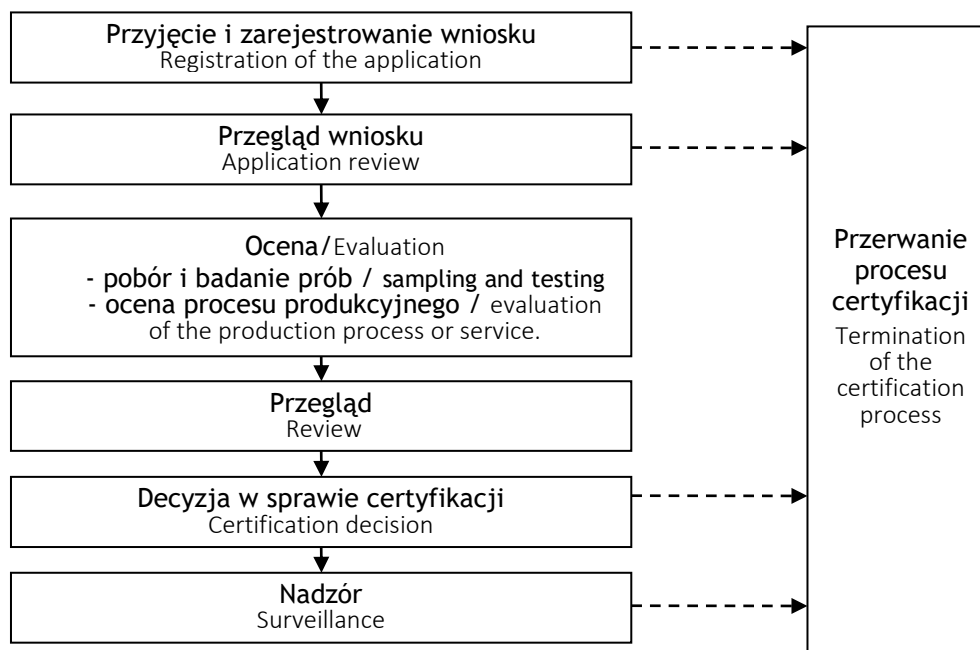
- ESTA Governance, Quality Assurance System for Seed Treatment and Treated Seed.

3. Przebieg procesu

Proces certyfikacji przebiega zgodnie z poniższym diagramem:

3. Process diagram

The certification process follows the diagram below:



3.1. Przyjęcie i zarejestrowanie wniosku o certyfikację

3.1.1. Wniosek o certyfikację wraz z załącznikami składany jest w COBICO.

3.1. Acceptance and registration of the application for certification

3.1.1. The application for certification with the required attachments is submitted to COBICO.

3.2. Badania produktów dla potrzeb certyfikacji

3.2.1. Badania, których wyniki wykorzystywane są w procesie certyfikacji wykonują niezależne (akredytowane) laboratoria badawcze. W przypadku braku laboratoriów akredytowanych w wymaganym zakresie badań, dopuszcza się możliwość przeprowadzenia badań przez laboratoria nieakredytowane po wcześniejszym uznaniu ich kompetencji przez COBICO.

3.2.2. Pobór próbek do badań dla potrzeb certyfikacji dokonuje COBICO lub upoważnione przez niego laboratorium, zgodnie z zasadami określonymi przez COBICO. W uzasadnionych przypadkach mogą być one pobierane przez Wnioskodawcę zgodnie z zasadami określonymi przez COBICO.

3.2. Product testing for certification purposes

3.2.1. Tests, the results of which are used in the certification process, are performed by independent (accredited) testing laboratories. In the absence of accredited laboratories in the required scope of tests, it is allowed to conduct tests by non-accredited laboratories after prior recognition of their competence by COBICO.

3.2.2. Collection of samples for testing for the purposes of certification is carried out by the CB or a laboratory authorized by it, in accordance with the principles set out by the COBICO. In justified cases, they may be collected by the Applicant in accordance with the principles set out by the COBICO.

3.3. Sprawozdanie z badań

3.3.1. COBICO uznaje sprawozdania z badań wykonanych w laboratoriach akredytowanych/uznanych.

3.3.2. COBICO prowadzi wykaz laboratoriów badawczych, których sprawozdania z badań nasion zgłaszanych do certyfikacji są wykorzystywane w procesie certyfikacji.

3.3. Results report

3.3.1. The COBICO accepts results reports from accredited/recognised laboratories.

3.3.2. The COBICO maintains a list of testing laboratories whose reports on seeds submitted for certification are used within the certification process.

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 3/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

3.4. Przegląd

Badanie dowodów zgodności uzyskanych podczas wcześniejszych etapów w celu ustalenia czy wyspecyfikowane wymagania zostały spełnione.

3.5. Decyzja

Na podstawie uzyskanej rekomendacji z przeglądu podejmowana jest decyzja o wydaniu lub odmowie wydania certyfikacji

3.6. Umowa o certyfikację

3.6.1. Umowa określa prawa i obowiązki posiadacza certyfikatu oraz COBICO i ustala:

- zobowiązania finansowe związane z nadzorem oraz prawem posługiwania się certyfikatem zgodności lub odpowiednim znakiem,
- częstotliwość badań kontrolnych produktu w trakcie nadzoru,
- częstotliwość audytów w trakcie nadzoru,
- zasady i tryb przedłużania, zakończenia, ograniczenia, zawieszania lub cofania certyfikacji,
- inne ustalenia konieczne do sprawowania nadzoru przez jednostkę w tym zasady wzajemnego informowania o zmianach istotnych dla stron.

3.7. Przerwanie procesu certyfikacji

3.7.1. Przerwanie procesu certyfikacji może nastąpić jeżeli:

- Wnioskodawca nie wywiązuje się ze zobowiązań finansowych wobec COBICO.
- Wnioskujący o certyfikację nie dostarczy w określonym przez COBICO terminie uzupełniających dokumentów i/lub informacji.
- z wnioskiem o przerwaniu procesu certyfikacji wystąpi ubiegający się o certyfikat.

W przypadku przerwania procesu certyfikacji, jednostka certyfikująca może domagać się poniesienia przez wnioskującego kosztów realizacji procesu do chwili jego przerwania.

3.8. Certyfikat

3.8.1. Wydanie certyfikatu następuje po:

- pozytywnym wyniku procesu certyfikacji,
- podpisaniu umowy „o świadczeniu usług certyfikacyjnych w programie certyfikacji ESTA” przez Wnioskodawcę,
- wniesieniu opłaty za postępowanie certyfikacyjne.

3.8.2. Certyfikat dotyczy wyłącznie produktów w nim ujętych w wykonaniu, w jakim były zgłoszone do badań i certyfikacji.

3.8.3. Przyjęty program certyfikacji nie przewiduje przekazania uprawnień do udzielania, utrzymywania, rozszerzania, zawieszania lub cofania certyfikacji osobie lub jednostce z zewnątrz.

3.4. Review

Examination of evidence of compliance obtained during earlier stages to determine whether specified requirements have been met.

3.5. Decision

Based on the recommendation obtained from the review, a decision is made to issue or refuse to issue a certification.

3.6. Certification Agreement

3.6.1. The agreement defines the rights and obligations of the certificate holder and the COBICO and sets out:

- financial obligations related to supervision and the right to use the certificate of conformity or the appropriate mark,
- frequency of product control tests during supervision,
- frequency of audits during supervision,
- rules and procedure for extending, termination, reduction, suspension or withdrawal of certification
- other arrangements necessary for the supervision by the certification body, including the rules of informing each other about changes significant for the parties.

3.7. Abort of the certification process

3.7.1. The certification process may be stopped if:

- The applicant fails to meet its financial obligations towards the certification body.
- The applicant for certification fails to provide the supporting documents and/or information within the period specified by the certification body.
- The request for termination of the certification process will be submitted by the applicant for the certificate.

In the event of abort of the certification process, the certification body may demand that the applicant bear the costs of the process.

3.8. Certificate

3.8.1. The certificate is issued after:

- positive result of the certification process,
- signing the agreement "on the provision of certification services in the ESTA certification program" by the Applicant,
- payment of the fee for the certification.

3.8.2. The certificate applies only for the products included in it in the version in which they were submitted for testing and certification.

3.8.3. The adopted certification program does not provide the delegation to an external person or entity such actions as authorization to grant, maintain, extend, suspend or withdraw the certification.

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 4/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

3.9. Sposób oznaczania produktów ESTA

3.9.1. Obowiązek oznaczania produktów, znakiem zgodnie z certyfikatem dotyczy posiadacza certyfikatu.

3.9.2. Miejsce i sposób oznaczania produktu znakami określone są przez posiadacza certyfikatu w uzgodnieniu z COBICO zgodnie z wymaganiami certyfikacyjnymi.

3.10. Okres ważności certyfikacji

3.10.1. Certyfikat wydawany jest na okres trzech lat.

3.11. Odmowa

3.11.1. W przypadku gdy proces certyfikacji zakończy się wynikiem negatywnym COBICO pisemnie zawiadamia Wnioskodawcę o odmowie wydania certyfikacji z informacją o możliwości i terminie złożenia odwołania oraz zasadach procedury odwoławczej COBICO.

3.12. Przedłużenie ważności certyfikacji, przeniesienie praw własności

3.12.1. Przedłużenie ważności certyfikacji może nastąpić na wniosek jego posiadacza na podstawie:

- pozytywnych wyników badań i audytów przeprowadzanych w ramach nadzoru,
- przeprowadzenia procesu certyfikacji lub uproszczonego procesu certyfikacji.

3.12.2. Przedłużenie ważności certyfikacji wiąże się ze spełnieniem wymagań oraz wydaniem nowego certyfikatu na dalszy okres obowiązywania.

3.12.3. Przy zmianie statusu prawnego posiadacza certyfikatu zasady przeniesienia praw do certyfikatu określa COBICO. COBICO ustala dokumentację niezbędną do przedłużenia ważności certyfikacji lub przeniesienia praw własności.

3.13. Nadzór

3.13.1. COBICO sprawuje nadzór nad wyrobami objętymi certyfikacją poprzez:

- badanie lub kontrolę próbek z produkcji, i/lub
- ocenę procesu produkcyjnego lub usługi.

Działania powyższe mogą mieć charakter zapowiedziany lub niezapowiedziany.

3.13.2. Wyniki prowadzonego nadzoru udostępniane są posiadaczowi certyfikatu.

3.13.3. Dodatkowo prowadzony jest nadzór nad prawidłowością stosowania wymagań certyfikacyjnych w tym m.in.: przestrzegania zasad określonych w programie certyfikacji i umowie o certyfikację.

4. Wykaz certyfikowanych wyrobów

3.9. ESTA product labelling

3.9.1. The obligation to mark products with a label in accordance with the certificate requirements applies to the certificate holder.

3.9.2. The place and method of labelling the product with marks are determined by the certificate holder in agreement with the certification body in accordance with the certification requirements.

3.10. Certification validity period

3.10.1. The certificate is issued for a period of three years.

3.11. Refusal

3.11.1. If the certification process ends with a negative result, the COBICO shall notify the Applicant in writing of the refusal to issue the certification with information on the possibility and date of submitting an appeal and the principles of the appeal procedure.

3.12. Extending the validity of the certification, transfer of ownership rights

3.12.1. The certification validity may be extended at the request of its holder on the basis of:

- positive results of tests and audits carried out as part of the supervision,
- carrying out the certification process or a simplified certification process.

3.12.2. The extension of the certification validity is related to the fulfilment of the requirements and the issuance of a new certificate for a further period of validity.

3.12.3. When the legal status of the certificate holder changes, the rules for the transfer of rights to the certification are determined by the certification body. The certification body establish the documentation necessary to extend the validity of the certification or transfer the ownership rights.

3.13. Surveillance

3.13.1. COBICO surveillance the products covered by certification by:

- testing or inspection of production samples, and/or
- evaluation of the production process or service.

These actions may be announced or unannounced.

3.13.2. The results of the conducted surveillance are made available to the certification holder.

3.13.3. In addition, surveillance is carried out over the correct application of certification requirements, including, among others: compliance with the rules set out in the certification program and the Certification Agreement.

4. List of certified products

The COBICO maintains information on certified products, which include product identification, customer identification

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 5/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

COBICO utrzymuje informacje o certyfikowanych wyrobach, które zawierają identyfikację wyrobu, identyfikację klienta oraz normę lub inny dokument normatywny na zgodność z którym przeprowadzono certyfikację oraz informacje o ważności danej certyfikacji. Informacje powyższe udostępniane są na życzenie w COBICO.

5. Powoływanie się na certyfikację

- Posiadacz certyfikatu nie wydaje oświadczeń odnoszących się do certyfikacji swoich wyrobów w sposób, który może być uznany za wprowadzający w błąd lub nieuprawniony.
- W przypadku gdy posiadacz certyfikatu dostarcza kopię dokumentów certyfikacyjnych innym podmiotom, dokumenty te powinny być skopiowane w całości.
- Wymagania dotyczące wykorzystania znaków certyfikacji muszą być zgodne z wymaganiami zawartymi w dokumentach odniesienia (pkt. 2 programu certyfikacji).
- Wykorzystanie nazwy/logo jednostki certyfikującej na certyfikowanych wyrobach (etykietach) wymaga zgody jednostki certyfikującej.

6. Zawieszenie certyfikacji

Zawieszenie ważności certyfikatu w całości lub części następuje w przypadku:

- stwierdzenia, że produkt nie spełnia wymagań bezpieczeństwa,
- negatywnych wyników badań lub audytów przeprowadzonych w ramach nadzoru,
- uniemożliwienia jednostce przeprowadzenia badań lub kontroli,
- niewywiązywania się ze zobowiązań określonych w umowie o certyfikację.

COBICO zawiadamia posiadacza certyfikatu o zawieszeniu certyfikacji i określa warunki na jakich może nastąpić przywrócenie ważności certyfikacji oraz termin, w którym warunki te powinny zostać spełnione.

W przypadku stwierdzenia, że produkt nie spełnia wymagań bezpieczeństwa zawieszenie następuje w trybie natychmiastowym, a COBICO podejmuje działania w celu zmniejszenia zagrożenia dla użytkowników.

7. Cofnięcie certyfikacji

Cofnięcie certyfikatu następuje w przypadku:

- nadużycia przez posiadacza certyfikacji uprawnień wynikających z posiadania certyfikacji,
- niespełnienia w ustalonym terminie warunków postawionych przez jednostkę przy zawieszeniu ważności certyfikacji (chyba, że klient uzgodnił z jednostką zmianę terminu).

O cofnięciu certyfikacji COBICO powiadamia jego posiadacza. Przy ponownym ubieganiu się o certyfikację po jej cofnięciu jednostka przeprowadza ponownie pełny proces certyfikacji.

and a standard or other normative document of compliance with which certification was carried out and information on the validity of a given certification. The above information is available on request from COBICO.

5. Reference to certification

- The certificate holder does not make statements regarding the certification of its products in a way that could be considered misleading or unauthorized.
- If the certificate holder provides copies of certification documents to other entities, these documents should be copied in their entirety.
- Requirements for the use of certification marks must comply with the requirements contained in the reference documents (point 2 of the certification programme).
- The use of the name/logo of the certification body on certified products (labels) requires the consent of the certification body.

6. Certification suspension

Suspension of the validity of the certification in whole or in part occurs in the case of:

- finding that the product does not meet the safety requirements,
- negative results of tests or audits carried out as part of surveillance,
- preventing from carrying out tests or audits by certification body,
- failure to meet the obligations set out in the Certification Agreement.

COBICO notify the certificate holder of the suspension of the certification and specify the conditions under which the certification may be restored and the date by which these conditions should be met.

If it is found that the product does not meet the safety requirements, the suspension takes place immediately, and COBICO takes actions to reduce the risk to users.

7. Withdrawal of the certificate

The certificate is withdrawal in the case of:

- abuse by the certification holder of the rights resulting from the possession of the certification,
- failure to meet the conditions set by the certification body when suspending the validity of the certification within the set time limit (unless the client agreed with the certification body to change the date).

The certification body notify the holder of the certification withdrawal. When client re-applies for a certification after its withdrawal, the certification body re-runs the full certification process.

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 6/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

8. Działania klienta po zawieszeniu, cofnięciu, zakończeniu certyfikacji:

- Posiadacz certyfikacji nie wydaje oświadczeń odnoszących się do certyfikacji swoich wyrobów w sposób, który może być uznany za wprowadzający w błąd lub nieuprawniony.
- Posiadacz certyfikacji powinien zaprzestać stosowania wszelkich działań reklamowych, które zawierają jakiegokolwiek odniesienie do niej (np. informacji zawartych na stronie internetowej).
- Zwrócić na żądanie jednostki certyfikującej wydane dokumenty certyfikacyjne.
- Zastosowanie się do dodatkowych sankcji związanych nałożonych przez jednostkę, które dostosowane będą do przyczyny wprowadzenia zawieszenia/cofnięcia/zakończenia certyfikacji. W szczególności mogą one dotyczyć:
 - Zakazu sprzedaży wyrobów, które zawierają oznaczenia wskazujące, że wyrób ten spełnia wymagania certyfikacyjne.
 - Poinformowanie przez Posiadacza certyfikacji swoich klientów o zawieszeniu/cofnięciu/zakończeniu certyfikacji.
 - Wycofanie z rynku wyrobów, które były objęte certyfikacją przez Posiadacza certyfikatu.

9. Poufność

Polityka jakości oraz Polityka Bezstronności COBICO, zwraca szczególną uwagę na zachowanie niezbędnej bezstronności oraz równego traktowania wszystkich klientów zarówno pod względem wymagań formalnych jak i finansowych oraz zachowania poufności informacji uzyskanych w związku z procesem certyfikacji.

COBICO zapewnia poufność informacji uzyskanych w procesie certyfikacji z wyjątkiem szczególnych przypadków przewidzianych przepisami prawnymi.

Do zachowania poufności zobowiązani są wszyscy pracownicy COBICO oraz pracownicy jednostek świadczących usługi związane z działalnością certyfikacyjną COBICO.

10. Skargi i odwołania

Wszelkie kwestie sporne, wynikłe podczas realizacji procedury certyfikacji rozwiązywane są zgodnie z procedurą P-06 "Skargi i odwołania". Szczegółowe wytyczne zawarto w dokumencie: PW-01 „Skargi i odwołania” dostępnym na stronie internetowej COBICO.

11. Opłaty

Koszty związane z całym przeprowadzonym procesem certyfikacji ponosi wnioskodawca niezależnie od wyniku procesu certyfikacji.

Sprawy finansowe związane z certyfikacją usług reguluje cennik

8. Customer's actions after suspension, withdrawal, termination of certification:

- The certification holder does not make statements regarding the certification of its products in a way that could be considered misleading or unauthorized.
- The certification holder should stop using any advertising activities that contain any reference to it (eg information contained on the website).
- Return issued certification documents upon request of the certification body.
- Compliance with additional sanctions imposed by the certification body, which will be adapted to the reason for the suspension/withdrawal/termination of certification. In particular, they may concern:
 - Prohibition on the sale of products that contain markings indicating that the product meets the certification requirements.
 - Notification by the Certificate Holder of its clients about the suspension/withdrawal/termination of certification.
 - Withdrawal from the market of products that were covered by certification by the Certificate Holder.

9. Confidentiality

COBICO's Quality Policy and Impartiality Policy pays special attention to main the necessary impartiality and equal treatment of all clients, both in terms of formal and financial requirements, and maintaining the confidentiality of information obtained within the certification process.

COBICO ensures the confidentiality of information obtained in the certification process, except for specific cases resulting from the law.

All COBICO employees and employees of units providing services related to COBICO certification activities are obliged to maintain confidentiality.

10. Complaints and appeals

All disputes arising during the implementation of the certification procedure are resolved in accordance with the procedure P-06 "Complaints and appeals". Detailed guidelines are included in the document: PW-01 "Complaints and appeals" available on the COBICO website.

11. Charges

The costs related to the entire certification process are paid by the applicant, regardless of the result of the certification process.

Financial matters related to the certification of services are regulated by the COBICO price list for certification activities.

COBICO Sp. z o.o. Biuro Certyfikacji	PROGRAM CERTYFIKACJI CERTIFICATION PROGRAM	Nr PC-11
ESTA		Strona/Stron: 7/7
		Nr egz.:
		Ważne od: 04.07.2023 r.

opłat COBICO za czynności związane z certyfikacją.

12. Odpowiedzialność prawna

Uzyskany przez wnioskodawcę certyfikat wyrobu nie zwalnia go z odpowiedzialności za ten wyrób oraz skutki wynikające z użytkowania wyrobu niewłaściwej jakości, ani nie powoduje przeniesienia części tej odpowiedzialności na jednostkę certyfikującą.

12. Liability

The product certificate obtained by the applicant does not release him from responsibility for this product and the effects resulting from the use of the product of improper quality, nor does it transfer part of this responsibility to the certification body.